



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Однодисковые машины
DELVIR
SIM R17/154



ВНИМАНИЕ: внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией аппарата!

СОДЕРЖАНИЕ.

1. Общая информация.....	3
2. Технические характеристики.....	3
3. Конструкция и комплектация.....	4
4. Эксплуатация.....	4
5. Уход и техническое обслуживание.....	6
6. Утилизация.....	7
7. Техника безопасности.....	7
8. Гарантийные обязательства.....	8

1. Общая информация.



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией аппарата.

Delvir SIM R17/154 предназначены для профессионального ухода за твердыми и полутвердыми полами. Оснащенные соответствующими насадками аппараты могут применяться для шлифовки каменных полов, кристаллизации мрамора, глубокой размывки, нанесения и снятия защитных покрытий, шампунирования текстильных поверхностей и полутвердых полов.



Внимание! Производитель не несет ответственности за ущерб/травмы, возникшие по причине:

- Неправильного использования аппарата или использование его не по назначению;
- Ремонта в неавторизованных сервисных центрах;
- Изменения первоначального состояния шнура питания;
- Изменения первоначального состояния какой-либо части аппарата;
- Использование запасных частей и аксессуаров не от производителя.

В таких случаях гарантия теряет свою силу.



Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию аппарата, в соответствии с новыми технологическими разработками, без предварительного уведомления.



Указывает на обращение внимания во избежание серьезных последствий, которые могут вызвать смерть или причинить серьезный вред здоровью персонала.



Указывает на обращение внимание во избежание серьезных последствий, в результате которых аппарат может быть поврежден, или может быть причинен ущерб окружающей среде, в которой используется аппарат или вызвать экономические убытки.



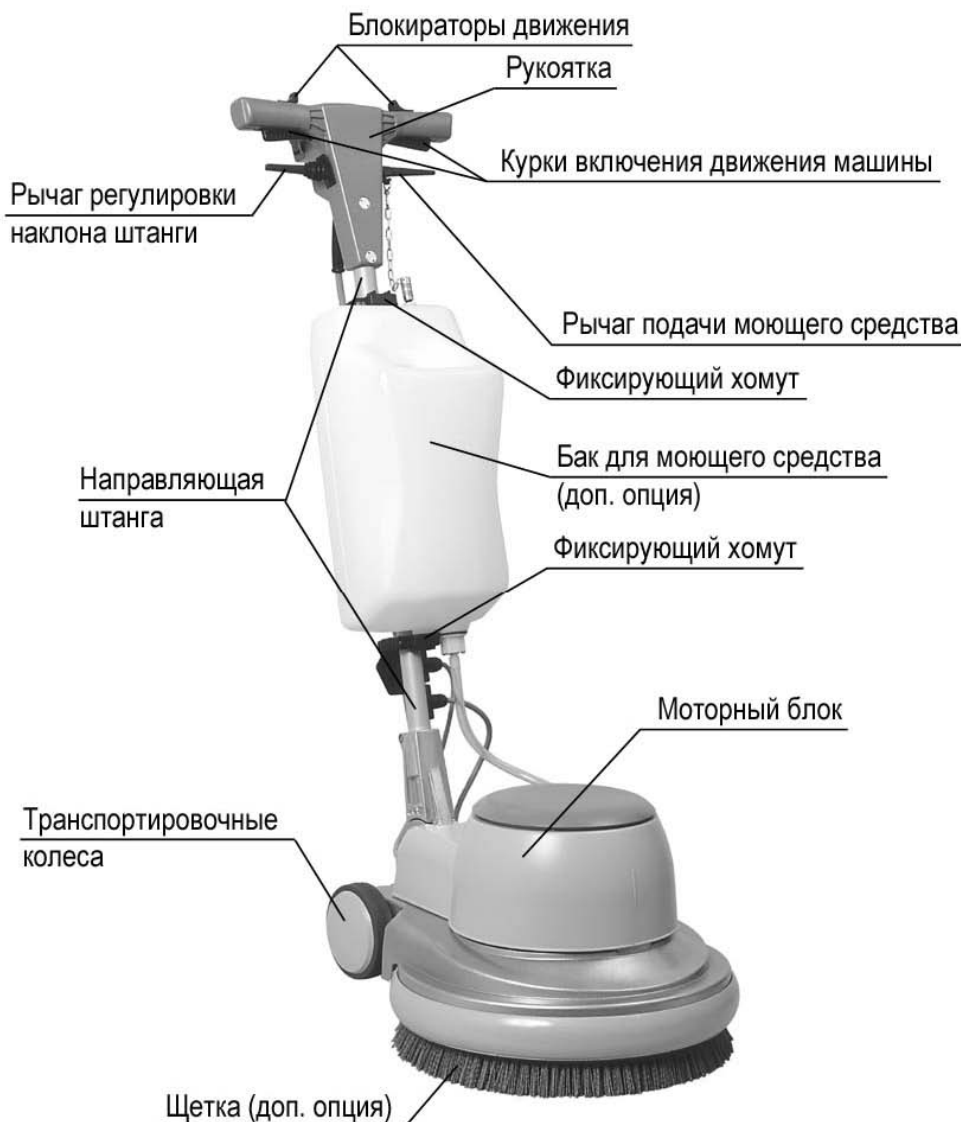
Важная информация.

2. Технические характеристики.

Модель	SIM R17/154
Напряжение, В	220
Частота вращения, Гц	50
Мощность, Вт	1100
Ширина уборки, мм	430
Рабочее давление, гр/см ²	40,3
Уровень шума, дБ	54
Уровень вибрации, м/с	<2,5
Вид трансмиссии	Планетарный редуктор
Длина электрического кабеля, м	12
Масса, кг	48
Скорость вращения обр/мин	154



3. Конструкция и комплектация.
Все рисунки являются иллюстрациями к описаниям и дают лишь общее представление о продукте.



Стандартная комплектация однодисковых машин DELVIR SIM R17/154 включает в себя следующие составные части:

- Моторный блок с транспортировочными колесами – 1 шт.;
- Направляющая штанга с рукояткой управления – 1 шт.;
- Фиксирующий хомут – 2 шт.

4. Эксплуатация.

Подготовка аппарата к работе.

Сборка аксессуаров:

1. Бак для моющего средства. При необходимости использования бака для моющего средства Вы заметите в верхней его части, а также на дне выступы, которые должны помещаться в специальные пазы, расположенные на черных пластиковых хомутах направляющей штанги машины. Между выступами, расположенными на дне и верхней части бака, есть небольшие углубления. Необходимо произвести фиксацию сначала нижней части бака, а затем и верхней при помощи пластиковых хомутов.

Трубка забора моющего средства из бака может вбирать моющий раствор с любой стороны машины, где находится специально предназначенное отверстие.

Цепной механизм, который приводит в действие подачу моющего средства, должен быть прикреплен к левому рычагу рукоятки машины в положении, когда оператор стоит за машиной. Необходимо настроить подачу моющего средства следующим образом: цепь, закрепленная на рычаге в нижней позиции, должна быть немного ослаблена, а клапан подачи моющего средства не должен быть открыт. При нажатии рычага, необходимо, чтобы была продолжительная подача моющего средства из бака.

2. Держатель пэдов и пэд. Необходимо выбрать пэд, отвечающий требованиям по уборке и установить его на специальном диске (держателе пэдов). Для установки диска на машину, необходимо наклонить её и положить на транспортировочные колеса, поместив ручку на полу в такое положение, при котором появился бы доступ к вращающемуся механизму. Диск должен быть установлен на вращающийся механизм и закреплен поворотом против часовой стрелки. Затем необходимо проверить надежность соединения, слегка потянув диск на себя.

После этого необходимо установить пэд, поместив его на диск так, чтобы их центры совпадали.

3. Специальные щетки. Если операция по уборке требует использования щеток, подсоедините выбранную щетку к вращающемуся механизму точно также как и держатель пэдов.



Машина должна использоваться только с оригинальными щетками и держателями пэдов, произведенными на заводе - изготовителе. Использование любых других аксессуаров может привести к поломке машины, повреждениям обрабатываемой поверхности и травмам оператора.

Включение машины.

Установив диск с пэдом или щетку, верните машину в вертикальное положение, размотайте кабель электропитания, вставьте штепсель в розетку с напряжением 220В и силой тока 13А и включите машину.

Регулировка направляющей штанги.

Вернув машину в вертикальное положение, в верхней части рукоятки машины, находятся две кнопки, сделанные в форме выступов для больших пальцев и предназначенные для блокировки курков движения во избежание случайного включения машины. С нижней стороны рукоятки находятся два курка, включающих движение машины. Ниже этих курков расположены два длинных рычага. Левый рычаг предназначен для подачи моющего средства (если к машине подсоединен соответствующий бак); правый рычаг регулирует положение направляющей штанги. Данный рычаг необходимо потянуть вверх для приведения направляющей штанги в удобную рабочую позицию, то есть когда Ваша спина прямая и руки слегка согнуты в локтях. Встав в данную позицию, зафиксируйте направляющую штангу, освободив рычаг, регулирующий ее положение. Установив рукоятку в удобную позицию, необходимо проверить фиксацию путем поднимания и опускания ее таким образом, чтобы фиксирующий штифт сцеплял регулирующий механизм. При правильно установленной высоте рукоятки, базовая часть машины должна быть расположена четко параллельно полу.


Начало работы.

Установите направляющую штангу машины в удобную для Вас рабочую позицию. Обхватите рукоятку машины двумя руками, нажмите на блокираторы движения большими пальцами, перемещая кнопки в сторону центра рукоятки, и потяните наверх левый и правый курки включения движения. Машина начнет свою работу. В течение первых нескольких секунд она будет перемещаться то влево, то вправо, что является совершенно нормальным процессом.

Для передвижения машины вправо, необходимо очень аккуратно, слегка поднимать рукоятку машины, для передвижения влево – слегка опускать. Скорость перемещения машины в сторону от величины опускания или поднятия рукоятки. Если Вы чувствуете, что не можете контролировать

движения машины или становится трудно ей управлять, опустите курки включения движения, и машина остановится. Для эффективной работы с машиной рекомендуется сначала попрактиковаться в течении короткого периода времени для того, чтобы почувствовать машину и управлять без особых усилий.

Выберете пэд, отвечающий требованиям по уборке. Перед началом уборки необходимо проверить качество используемого пэда. Использование загрязненного или изношенного пэда снижает эффективность уборки. В этом случае очистите или замените пэд.

 **Не допускайте попадания электрического кабеля под работающую машину и соприкосновения его с работающей щеткой или пэдом.**

Использование бака для моющего средства.

Налейте низкопенящийся моющий раствор (7 литров) в специально предназначенный для этого бак. Потянув на левый нижний рычаг, нанесите на обрабатываемую поверхность необходимое количество моющего средства.

5. Уход и техническое обслуживание.

Для обеспечения максимального эксплуатационного периода аппарата необходимо осуществлять следующие действия по уходу за ним:


- После выполнения необходимых операций по обработке пола, необходимо снять все аксессуары с машины. Если использовался бак для моющих средств, необходимо опорожнить и отсоединить его от корпуса машины вместе со шлангом и цепью контроля подачи моющего средства. Для этого необходимо сначала ослабить фиксацию на верхнем черном хомуте, приподнять его вверх и после этого отсоединить бак от машины. Перед хранением машины необходимо полностью очистить ее от грязи и пыли. Кроме того, необходимо снять держатель пэдов, сам пэд или щетку, очистить их от грязи, при необходимости промыть под струей воды и высушить.


Для снятия держателя пэдов или щетки, необходимо наклонить машину и положить на транспортировочные колеса, поместив ручку на полу в такое положение, при котором появился бы доступ к вращающемуся механизму. Затем снимите диск, предварительно повернув его по часовой стрелке.


Для чистки электрического кабеля установите машину в вертикальную позицию, затем протрите кабель сухой чистой тряпкой.

Сматывая кабель, обращайтесь внимание на любые повреждения. При их обнаружении обратитесь в авторизованный сервисный центр.

 **Всегда ополаскивайте бак для моющего средства после его использования.**

 **Никогда не храните машину с присоединенным держателем пэдов, так как это может деформировать его и усложнить эксплуатацию в будущем.**

 **На новой машине из-за производственных допусков для снятия держателя пэдов или щетки могут потребоваться определенные усилия, чтобы освободить их из разъема. Никогда не оставляйте держатель пэдов или щетку на машине.**

 **Особое внимание необходимо уделять хранению электрического кабеля. Всегда аккуратно наматывайте кабель вокруг специального крючка, расположенного на рукоятке.**

6. Утилизация.

Не используйте части старого аппарата в качестве запасных. Не подлежит утилизации вместе с несортированными муниципальными отходами.

При решении навсегда прекратить использовать аппарат рекомендуется удалить провод электропитания. Аппарат является особым мусором, который необходимо разобрать на части и утилизировать в соответствии с нормами местного законодательства.



7. Техника безопасности.

Как любое электрическое устройство, данная машина должна использоваться исключительно по назначению, в соответствии с руководством по эксплуатации. Любые неправильные действия могут привести к поражению электрическим током и другим травмам оператора. В настоящее время данные виды машин производятся согласно инструкциям техники безопасности, которые признаны компетентными институтами по безопасности. Безответственное использование может представлять для людей серьезную опасность. Оборудование должно использоваться исключительно квалифицированным персоналом. Перед началом использования машины настоятельно рекомендуется внимательно ознакомиться со следующими правилами безопасности:



- Компоненты, используемые при упаковке (например, пластиковые мешки) могут представлять опасность. Держите их в недоступном месте от детей и животных.
- Не используйте оборудование в целях, не предусмотренных данным руководством – это может представлять опасность.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на идентификационной пластине машины, соответствует напряжению в электросети.
- Убедитесь, что штепсельная вилка соответствует разьему в розетке электросети и правильно подключена.
- В случае если необходимо использовать удлинитель или переходник, убедитесь, что его характеристики подходят для использования с данным оборудованием, он расположен на сухой поверхности и защищен от попадания воды.
- Перед сборкой машины убедитесь в том, что используемый пэд подходит по диаметальному размеру, и что его поверхность не повреждена.
- Перед эксплуатацией убедитесь, что используемый пэд или щетка чистые, находятся в рабочем состоянии и подобраны в соответствии с требованиями уборки.
- Не храните машину с присоединенным держателем пэдов или щеткой.
- Оборудование должно быть правильно собрано перед использованием.
- Не используйте аппарат во взрывоопасной атмосфере.
- Не распыскивайте моющий раствор вблизи источников электроэнергии и других электрических приборов. Не используйте аппарат для распыления химически агрессивных субстанций (кислот и щелочей).
- Не используйте смотанный или перекрученный электрокабель, поскольку это может вызвать скачки напряжения или перегрев. Всегда держите электрокабель сухим.
- Не прикасайтесь к электрическому кабелю мокрыми руками.
- Не допускайте попадания электрокабеля под работающую машину и соприкосновения его с работающей щеткой или пэдом.
- Не допускайте натяжения электрического кабеля, особенно при работающей машине.
- Не тяните за кабель в случае попадания его под работающий аппарат, а также для перемещения аппарата или отсоединения штепселя из розетки электросети. Перед отключением аппарата от источника электроэнергии необходимо предварительно полностью выключить аппарат.
- Периодически осматривайте электрический кабель и саму машину на предмет повреждений, особенно перед началом эксплуатации. Если Вы обнаружили какое-либо повреждение, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта. Не используйте машину с поврежденным электрокабелем.

- Никогда не оставляйте оборудование без внимания во время использования.
- В случае ненормальной работы оборудования немедленно выключите машину, а затем отключите ее от источника электроэнергии. Сообщите о неисправностях в авторизованный сервисный центр. Ни в коем случае не пытайтесь починить машину собственными силами.
- Никогда не выполняйте никаких операций по обслуживанию аппарата, предварительно не отключив его от электропитания. Если аппарат необходимо оставить без присмотра, его также необходимо отключить от электросети.
- Аппарат нельзя мыть, погружая его в воду или под струей воды.
- Содержите машину в чистом виде.
- Сервисное обслуживание и ремонт аппарата должны осуществляться только квалифицированным персоналом. При замене запчастей для машины должны использоваться только оригинальные комплектующие.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения/травмы, причиненные людям или имуществу из-за неправильного использования аппарата или из-за проведения процедур, не предусмотренных данными руководством.

8. Гарантийные обязательства.

Настоящие обязательства не ограничивают определенные права потребителей, но дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение (договор) сторон.

Перед использованием товара обязательно прочтите все условия данных гарантийных обязательств и руководство по эксплуатации, прилагаемой к товару.

Тщательно проверьте внешний вид товара и его комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации. Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при принятии товара.

Настоящая гарантия предоставляет Вам право при обнаружении в товаре недостатков, возникших из-за дефектов изготовления или материалов (то есть, вследствие обстоятельств, за которые отвечает изготовитель) на их бесплатное устранение в течение гарантийного срока, который составляет двенадцать месяцев и начинается истекать с момента передачи товара покупателю.

При наличии претензий по качеству обратитесь в уполномоченную организацию, осуществляющую гарантийное обслуживание. При отсутствии такой организации в Вашем городе Вы можете обратиться в торговое предприятие, где был приобретен товар.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить: настоящий Гарантийный Талон, а также по требованию сервисного центра документ, подтверждающий приобретение товара (расходная накладная и/или кассовый чек).

НЕ ПРИНИМАЮТСЯ гарантийные талоны, которые неправильно или не полностью заполнены, с подчистками и исправлениями.

Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу и обратно осуществляется силами клиента и за его счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.

Гарантийное обслуживание выполняется бесплатно, включая выполнение ремонтных работ и стоимость необходимых материалов.

Срок гарантийного обслуживания устанавливается в соответствии с существующим законодательством и зависит от трудоемкости ремонта.

Все узлы и компоненты, являющиеся частью неисправного (заявленного на гарантийное обслуживание) оборудования, замененные в течение гарантийного периода, наследуют гарантийный период и условия всего изделия в целом, т.е. ни на данные компоненты, ни на изделие в целом не предусматривается безусловное расширение (продление) гарантийного периода.

Гарантийное обслуживание не включает в себя работы по техническому обслуживанию, ремонту или замене запчастей и комплектующих в связи с их износом в процессе эксплуатации.

Продавец не несет ответственности ни за какие-либо убытки, связанные с выходом из строя и ремонтом оборудования.

Гарантия качества товара не распространяется:

- На составляющие части товара, изнашивающиеся в процессе эксплуатации (клапаны, уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазка, графитовые щетки электродвигателя, ремни и т.п.);
- На аксессуары, прилагаемые в комплекте или дополнительно приобретенные к товарам и изнашивающиеся в процессе эксплуатации (насадки и их элементы, трубки, фильтры, шланги, щетки, пэды, скребки и т.п.);
- На товары, у которых отсутствует идентификационная пластина или наклейка с серийным номером;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие нарушения правил эксплуатации, и/или хранения, и/или транспортировки, указанных в руководстве по эксплуатации; несоответствия требований руководства по эксплуатации и/или нестабильности параметров водных трубопроводов, сетей электропитания, условий окружающей среды и других внешних факторов;
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие применения не по назначению; неосторожного и/или небрежного использования (включая перегрузку), приведшего к повреждениям; использования неоригинальных комплектующих и запчастей, модификации, вскрытия и/или ремонта неуполномоченной организацией (частным лицом);
- На товары, которые вышли из строя и/или получили дефекты вследствие несвоевременного прохождения периодического технического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации
- На товары, эксплуатировавшиеся с неустраненными недостатками;
- На внешние и внутренние загрязнения, возникшие в процессе эксплуатации или по вине потребителя
- На механические повреждения (трещины, царапины, сколы и т.п.), возникшие в процессе эксплуатации, по вине потребителя или вызванные воздействием агрессивных сред, высоких и низких температур;
- На неисправности, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: действия третьих лиц, несчастные случаи, явления природы, стихийные бедствия, домашние и дикие животные, насекомые, бытовые факторы, попадание жидкостей и инородных предметов внутрь изделия независимо от их природы, если возможность подобного не оговорена в технической документации и руководстве по эксплуатации.